

NÁVOD NA POUŽITÍ INSTRUCTIONS

MODEL: PN31006013
PN31006014

panlux
výrobce svítidel

GENTLEMAN RADAR

CZ Přisazené svítidlo s radar senzorem

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtete návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci světlé kvalifikovaná osoba, nebo firma. Před použitím svítidla, kabel i příslušenství zkontrolujte. Je-li jakýkoliv část poškozena, svítidlo nepoužívejte. Před každou manipulací se ujistěte, že je elektrický proud vypnutý. V případě poruchy svítidlo neopravujte ani nerozebírejte. Nepoužívejte žárovky s malou bankou (průměr menší než 60mm). Instalaci vzdálenost mezi svítidly by měla být min. 3m. Nedodržení jakékoli instrukce uvedené v návodu může způsobit újmu na zdraví i majetku.

Při mechanickém poškození nebo neobdobné manipulaci nemůže být uznaná záruka.

Princip činnosti senzoru

Integrovaný radar (HF) senzor vysílá vysokofrekvenční elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a přijímá jejich echo. Při pohybu v dosahu svítidla rozezná senzor změnu echo. Mikroprocesor potom inicializuje zprunuté světlo. Při vysílání elektromagnetických vln dochází k různé velkým odrazům a útmu pod druhu materiálu předmětu. Pohyb může být zaznamenán i v místech za překážkou nebo stěnou, pokud budou v dosahu. Detekční dosah senzoru se může snížit v závislosti na rychlosti pohybu směrem k senzoru a vyhodnocení pohybu může být omezenější. Následných detekčních výsledků dosáhnete při pohybu po tečce. Po připojení napájení ke svítidlu dojde ke kalibraci (dikující indikace LED). Po skončení kalibrace je svítidlo připraveno k provozu.

SK Přisadené svítidlo s radar senzorem

Pred použitím tohto výrobku si prosím prečítajte návod na použitie a postupujte podľa bezpečnostných inštrukcií. Instaláciu zverte kvalifikovanej osobe, alebo firme. Pred použitím svietidla, kábel a príslušenstvo skontrolujte. Ak je akýkoľvek diel poškodený, svietidlo nepoužívajte. Pred akoukoľvek manipuláciou sa uistite, že je el. obvod rozpojený. V prípade poruchy svietidlo neopravujte ani nerozebierajte. Nepoužívajte žiarovky s malou bankou (priemer menší ako 60mm). Inštalácia vzdialenosti medzi svietidlami by mala byť min. 3m. Nedodržanie akýchkoľvek inštrukcií uvedenej v návode môže spôsobiť ujmu na zdraví a majetku.

Pri mechanickom poškodení alebo neobdobnej manipulácii nemôže byť uznaná záruka.

Princip činnosti senzoru

Integrovaný radar (HF) senzor vysíla vysokofrekvenčné elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a prijíma ich echo. Pri pohybe v dosahu svietidla rozezná senzor zmenu echo. Mikroprocesor potom inicializuje zprunuté svetlo. Pri vysílání Integrovaných HF elektromagnetických vln dochází k různé velkým odrazům a útmu pod druhu materiálu předmětu. Pohyb může být zaznamenán i v místech za překážkou nebo stěnou, pokud budou v dosahu. Detekční dosah senzoru se může snížit v závislosti na rychlosti pohybu směrem k senzoru a vyhodnocení pohybu může být omezenější. Následných detekčních výsledků dosáhnete při pohybu po tečce. Po připojení napájení ke svítidlu dojde ke kalibraci (dikující indikace LED). Po skončení kalibrace je svítidlo připravené k provozu.

ENG Surface lamp with radar sensor

Before using or installing the light fixture, kindly read the instructions and follow safety rules. Installation should be provided by qualified person or company. Before installation or any revision make sure the light has been disconnected from mains supply. If any part of the light is damaged, do not use it. In the case of defect don't repair the lamp and don't take it apart. Kindly follow Safety Rules and Operating Instructions or let the qualified company mount this lamp. Do not use small size incandescent bulbs (diameter smaller than 60mm). Installation distance between the lamps should be at least 3m. Infringement of any instruction mentioned in instruction manual can cause harm to health or property.

If the lamps mechanically damaged or connected unprofessionally, guarantee cannot be allowed.

Principle of HF sensor

The integrated radar (HF) sensor emits high-frequency waves (5.8 GHz) and receives the echo. The sensor detects the change in echo when even the slightest movement in the lamp's detection zone. A microprocessor then triggers the switch to light ON. The transmitted electromagnetic waves lead to a different large reflections and reductions according to type of material obstacles. Detected reach of sensor could be lowered depending on speed of motion toward sensor and also evaluation of motion can last less. You can reach the best results with motion toward the sensor. Connecting the lamp to mains supply will initiate the calibration (flashing indication LED), after calibration is the lamp ready for using.

D Anbauleuchte mit Radar Sensor

Vor der Benutzung dieses Produkts die Anweisung bitte vorsichtig lesen und nach den Sicherheitsempfehlungen vorgehen. Die Installation ist einer qualifizierten Person oder Fachfirma anzuvertrauen. Falls die Lampe, das Kabel oder anderes Zubehör beschädigt ist, zügeln Sie die Leuchte. Vor jeder Manipulation kuppeln Sie von dem elektrischen Strom ab. Im Fall des Defektes weder nehmen Sie die Lampe auseinander noch reparieren Sie die Lampe. Benutzen Sie nicht Glühlampen mit dem kleinen Glühlampenkolben (Durchmesser kleiner als 60mm). Montageentfernung zwischen Leuchten sollte minimum 3m sein. Die Nichterhaltung einer der in der Gebrauchsanweisung angeführten Einweisungen kann eine Gesundheits- und Vermögensbeeinträchtigung verursachen.

Bei einer mechanischen Beschädigung oder einer unsachgemäßen Handhabung kann keine Gewährleistung anerkannt werden.

Das Prinzip des Sensors

Der integrierte Radar-HF-Sensor sendet hochfrequente elektromagnetische Wellen (5,8GHz) und empfängt deren Echo. Bei der kleinsten Bewegung im Erfassungsbereich der Leuchte, wird die Echoveränderung durch den Mikroprozessor festgestellt und die Leuchte wird dem Schaltbefehl "Licht einschalten" aus. Die ausstrahlenden elektromagnetischen Wellen führen zu der verschiedenen Zurückstrahlung und Dämpfung der Materialart von Hindernissen nach. Eine Erfassung ist möglich auch hinter den Hindernissen und Wänden, sofern sie in der Reichweite sind. In Abhängigkeit von Bewegungsgeschwindigkeit kann Reichweite niedriger sein, Bewegung kann mit 1s Bestmöglich. Erfassung Bewegung wird bei Bewegung indirekt gegen Sensor erreicht.

ESP Luminaria superficial con radar sensor

Antes de utilizar el producto, lea las instrucciones y síque medidas de precaución. Encómndale el montaje a la compañía/persona cualificada. Antes de instalación de la luminaria, se asegure que el corriente eléctrico este desconectado. Si esta cualquier parte averiada, no usa la luminaria. En el caso de avería, no repare ni desmonte la luminaria. No use la lámpara con la ampolla pequeña (diámetro menor 60mm). Distancia de instalación entre las luminarias deberá ser como mínimo 3m. Falta de cualquier instrucción puede causar quebranto de la salud o propiedad.

Si la luminaria esta averiada mecanicamente o conectada malamente, la garantía no estará aceptada.

Principio de HF sensor

Integrado radar (HF) sensor emite olas de alta frecuencia (5,8GHz) y recibe eco. El sensor detecta desde los más pequeños cambios de eco en lugar de detección. Microprocesor después enciende la luz. Las ondas electromagnéticas transmitidas lleva a la reflexión diferentes grandes y atenuación de obstáculos materiales. Detección esta posible a través vidrio, pared de madera y paredes de material delgado. Alcance de detección del sensor puede ser reducida en función de la velocidad del movimiento hacia el sensor y la evaluación de movimiento puede tener un retardo 1s. Usted puede llegar los mejores resultados con el movimiento hacia el sensor. Conexión la alimentación a la lámpara inicializa calibración (parpadeo LED indicador), después la calibración la lámpara esta lista para utilización.

Nastavení dosahu (citlivosti) - SENS (2-8m (+1m))

Pojmnom dosah je mienena oblast na zemi pri montáži vo výške 2,5m na stropě, jež je vytýčena detekčním úhlem a min./max. dosažitelnou vzdáleností od senzoru. Detekovaný prostor není kruhový (viz. obr. A). Při krajním nastavení SENS (maximum) může dojít k náhodnému sepnutí

Nastavení času (zpoždění vypnutí) - TIME (10s (+5s) až 30min (+1min))
Po zaznamenaní posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času. Každým dalším zaznamenaným pohybem v dosahu v průběhu odpočítávání dojde k novému odpočítávání.

Nastavení sírnyaku (světelná citlivost) - LUX (2-2000 LUX)

Při ústupu do převážně ztlumeného nastavení na maximum.

Připojení dodatečného spotřebiče

Integrovaný radar (HF) senzor je možné využit i ke spínání dalších spotřebičů do celkového příkonu max. 1200W (žárovka) | 300W (žárovka). Výstup senzoru je vyveden na svorkovnici, označení L'. Pro výstupní kabel použijte 2-průchodku (viz. obr. S).

Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky.

Polozica označeno a nebo ✖ zodpovídá minimum a pozice označeno a nebo ✖ zodpovídá maximum.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy PANLUX s.r.o.

Nastavenie dosahu (citlivosti) - SENS (2-8m (+1m))

Pojmnom dosah je mienena oblast na zemi pri montáži vo výške 2,5m na stropě, ktorá je vytýčená úhľom a min./max. dosažitelnou vzdialenosťou od senzoru. Detekovaný priestor není kruhový (viz. obr. A). Pri krajnom nastavení SENS (maximum) môže dôjsť k náhodnému zapnutiu

Nastavenie času (oneskorenie vypnutia) - TIME (10s (+5s) až 30min (+1min))
Po zaznamenaní posledného pohybu dojde k odpočítavaniu nastaveného času. Každým ďalším zaznamenaným pohybom v dosahu a v priebehu odpočítavania dojde k novému odpočítavaniu.

Nastavenie sírnyaku (svetelná citlivosť) - LUX (2-2000 LUX)

Pri ústupe do prevážne ztlumeného nastavenia na maximum.

Připojení dodatečného spotřebiče

Integrovaný radar (HF) senzor je možné využit i ke spínání dalších spotřebičů do celkového příkonu max. 1200W (žárovka) | 300W (žárovka). Výstup senzoru je vyveden na svorkovnici, označení L'. Pre výstupný kábel použijte 2-průchodku (viz. obr. S).

Uvedené údaje sú orientačné, môžu sa líšiť podľa polohy a montážnej výšky.

Pozícia označeno a alebo ✖ zodpovídá minimum a pozícia označeno a alebo ✖ zodpovídá maximum.

Děkujeme, že ste si vybrali výrobek firmy PANLUX SK s.r.o.

Reach setting (sensitivity) - SENS (2-8m (+1m))

Reach is to be understood as the area on the ground when mount in 2.5m on the ceiling traced out by the angle of detection and min./max. available distance from sensor. Detected area is not circular (see to pic. A). At maximum SENS setting, there may cause false triggering

Time setting (switch-off delay) - TIME (10s (+5s) až 30min (+1min))

The countdown of adjusted time begins after last detected movement. Every further movement in the detection area during countdown starts a new countdown.

Twilight setting (response threshold) - LUX (2-2000 LUX)

We recommend setting the function on minimum during test.

Connection of fan additional load

Integrated radar (HF) sensor is possible to use for switching of next appliances up to total wattage max. 1200W (incandescent lamp) | 300W (incandescent lamp). Sensor output is marked as L'. Use second cable gland for external cable (see to pic. S).

Stated information may differ according to position and installation height.

Position marked o or ✖ applies to minimum and position marked o or ✖ applies to maximum.

Thank you for choosing the item of company PANLUX s.r.o.

Versätpung ausgewertet werden. Die Leuchte stellt sich nach dem Netzanschluss ein (Indikationsdiode blinkt), nach der Einstellung ist die Leuchte aktiv für Betrieb.

Reichweiteinstellung (Empfindlichkeit) - SENS (2-8m (+1m))

Mit dem Begriff Reichweite ist Bereich auf dem Boden gemeint, der sich bei Montage in 2,5 m Höhe als Erfassungsbereich ergibt. Der Erfassungsbereich ist nicht kreisförmig (Bild A). Es kann zu einer zufälligen Einschaltung bei SENS-Einstellung in Maximalwert führen.

Zeitenstellung (Ausschaltverzögerung) - TIME (10s (+5s) bis 30min (+1min))

Durch letzte erfasste Bewegung wird die Zeituhr gestartet. Für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen. Durch jede erfasste Bewegung wird die Zeituhr erneut gestartet.

Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle) - LUX (2 - 2000 LUX)

Für den Funktionstest wird empfohlen, die Größtwert einzustellen.

Anschluss eines zusätzlichen Verbrauchers

An der Leuchte kann zusätzliche Verbraucher in Schalleistung max. 1200W (Glühlampe) | 300W (Leuchtstofflampe) angeschlossen werden. Der Stromflussende Leiter zum Verbraucher wird in die mit L' gekennzeichnete Klemme geschraubt. Für das Austrittskabel benutzen Sie die zweite Gummifuge (Bild S).

Hier besetzte Angaben können sich nach der Stellung und Montagehöhe unterscheiden.

Die Position o oder ✖ entspricht dem Minimum und die Position o oder ✖ entspricht dem Maximum.

Wir bedanken uns, dass Sie sich ein Produkt der Firma PANLUX s.r.o. ausgesucht haben.

Regulación de alcance (sensibilidad) - SENS (2-8m (+1m))

Alcance de detección se denomina como área en la tierra desde altura de montaje 2,5m en ángulo de detección y min. hasta max. alcance asegurable de sensor. Área detectada no esta circular (acordamente la imagen A). En valores máximos de SENS puede causar encendidos accidental.

Temporización (retard de desconexión) - TIME (10s (+5s) hasta 30min (+1min))

Después de grabar el último movimiento se establece el tiempo de cuenta regresiva. Con cualquier otro movimiento en la tierra detectada durante la cuenta regresiva se inicia nueva cuenta.

Regulación crepuscular (umbral de respuesta) - LUX (2 - 2000 LUX)

Durante la puesta de la lámpara, le recomendamos regular la función al máximo.

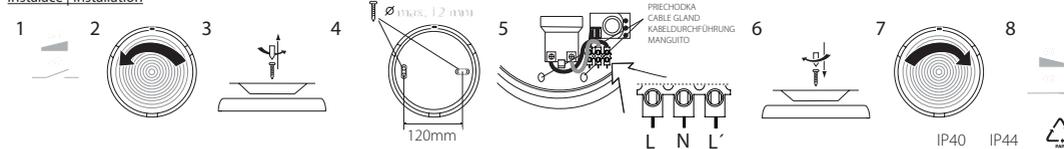
Conexión de un aparato adicional

Integrado radar (HF) sensor emite ondas de alta frecuencia (5,8GHz) y recibe eco. El sensor detecta desde los más pequeños cambios de eco en lugar de detección. Microprocesor después enciende la luz. Las ondas electromagnéticas transmitidas llevan a la reflexión diferentes grandes y atenuación de obstáculos materiales. Detección esta posible a través vidrio, pared de madera y paredes de material delgado. Alcance de detección del sensor puede ser reducida en función de la velocidad del movimiento hacia el sensor y la evaluación de movimiento puede tener un retardo 1s. Usted puede llegar los mejores resultados con el movimiento hacia el sensor. Conexión la alimentación a la lámpara inicializa calibración (parpadeo LED indicador), después la calibración la lámpara esta lista para utilización.

Position marked o or ✖ responde al mínimo y posición marcada como o or ✖ responde al máximo.

Gracias, que Usted se ha comprado el producto de compañía PANLUX s.r.o.

Instalac | Installation



230V~50Hz | max. 60W | E27 | IP40/IP44 | interior, exterior | radar sensor | standby 0,9W

Všechna práva vyhrazena. Technická údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění. All rights reserved. Technical data can be changed without previous notification.

UM_GERA_12000

NÁVOD NA POUŽITÍ

INSTRUCTIONS

MODEL: PN31006013
PN31006014

GENTLEMAN RADAR

CZ Přisazené svítidlo s radar senzorem

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtete návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci světlé kvalifikovaná osoba, nebo firma. Před použitím svítidla, kabel i příslušenství zkontrolujte. Je-li jakákoliv část poškozená, svítidlo nepoužívejte. Před každou manipulací se ujistěte, že je elektrický proud odpojen. V případě poruchy svítidlo neopravujte ani nerozebírejte. Nepoužívejte žárovky s malou bankou (průměr menší než 60mm). Instalaci vzdálenost mezi svítidly by měla být min. 3m. Nedodržení jakékoli instrukce uvedené v návodu může způsobit újmu na zdraví a majetku.

Při mechanickém poškození nebo neodborné manipulaci nemůže být uznána záruka.

Princip činnosti senzoru

Integrovaný radar (HF) senzor vysílá vysokofrekvenční elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a přijímá jejich echo. Při pohybu v dosahu svítidla rozezná senzor změnu echo. Mikroprocesor pak inicializuje spínací povel "Zapnout světlo". U vyslaných elektromagnetických vln dochází k různé velkým odrazům a útumu podle druhu materiálu překážky. Pohyb může být zaznamenán i v místech za překážkou nebo stěnou, pokud budou v dosahu. Detekční dosah senzora se může znižit v závislosti na rychlosti pohybu směrem k senzoru a vyhodnocení pohybu může být omezeno. Následně detekční výsledky dosahnete při pohybu po tečce. Po připojení napájení ke svítidlu dojde ke kalibraci (blikavě indikace LED). Po skončení kalibrace je svítidlo připraveno k provozu.

SK Prísadené svietidlo s radar senzorm

Pred použitím tohto výrobku si prosím prečítajte návod na použitie a postupujte podľa bezpečnostných inštrukcií. Instaláciu zverte kvalifikovanej osobe, alebo firme. Pred použitím svietidla, kábel a príslušenstvo skontrolujte. Ak je ktorákoľvek časť poškodená, svietidlo nepoužívajte. Pred akoukoľvek manipuláciou sa uistite, že je elektrický prúd odpojený. V prípade poruchy svietidlo neopravujte ani nerozebierajte. Nepoužívajte žiarovky s malou bankou (priemer menší ako 60mm). Inštaláciu vzdialenosť medzi svietidlami by mala byť min. 3m. Nedodržanie akýchkoľvek inštrukcií uvedenej v návode môže spôsobiť újmu na zdraví a majetku.

Pri mechanickom poškodení alebo neodborné manipulácii nemôže byť uznaná záruka.

Princip činnosti senzoru

Integrovaný radar (HF) senzor vysíla vysokofrekvenčné elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a prijíma ich echo. Pri pohybe v dosahu svietidla rozezná senzor zmenu echo. Mikroprocesor potom inicializuje zapnutie svetla. Pri vyslaných integrovaných HF elektromagnetických vln dochádza k rôznym veľkým odrazom a útumu podľa druhu materiálu prekážky. Pohyb môže byť zaznamenaný i v miestach za prekážkou alebo stenou, pokiaľ bude v dosahu. Detekčný dosah senzora sa môže znížiť v závislosti na rýchlosti pohybu smerom k senzoru a vyhodnotenie pohybu môže byť omešorené. Následne detekčné výsledky dosahnete pri pohybe po dotyčnici. Po pripojení napájania ku svietidlu dôjde ku kalibrácii (blikavé indikácie LED). Po skončení kalibrácie je svietidlo pripravené k prevádzke.

ENG Surface lamp with radar sensor

Before using or installing the light fixture, kindly read the instructions and follow safety rules. Installation should be provided by qualified person or company. Before installation or any revision make sure the light has been disconnected from mains supply. If any part of the light is damaged do not use it. In the case of defect don't repair the lamp and don't take it apart. Kindly follow Safety Rules and Operating Instructions or let the qualified company mount this lamp. Do not use small size incandescent bulbs (diameter smaller than 60mm). Installation distance between the lamps should be at least 3m. Infringement of any instruction mentioned in instruction manual can cause harm to health or property.

If the lamp is mechanically damaged or connected unprofessionally, guarantee cannot be allowed.

Principle of HF sensor

The integrated radar (HF) sensor emits high-frequency waves (5.8 GHz) and receives the echo. The sensor detects the change in echo from even the slightest movement in the lamp's detection zone. A microprocessor then triggers the switch in lamp ON. The transmitted electromagnetic waves lead to a different large reflections and reductions according to type of material obstacles. Detected reach of sensor could be lowered depending on speed of motion toward sensor and also evaluation of motion can last. You can reach the best results with motion toward the sensor. Connecting the lamp to mains supply will initiate the calibration (flashing indication LED), after calibration is the lamp ready for using.

D Anbauleuchte mit Radar Sensor

Vor der Benutzung dieses Produkts die Anweisung bitte vorsichtig lesen und nach den Sicherheitseinstellungen vorgehen. Die Installation ist einer qualifizierten Person oder Fachfirma anzuvertrauen. Falls die Lampe, das Kabel oder anderes Zubehör beschädigt ist, stilllegen Sie die Leuchte. Vor jeder Manipulation kuppeln Sie von dem elektrischen Strom ab. Im Fall des Defektes weder nehmen Sie die Lampe auseinander noch reparieren Sie die Lampe. Benutzen Sie nicht Glühlampen mit dem kleinen Glühlampenkolben (Durchmesser kleiner als 60mm). Montageentfernung zwischen Leuchten sollte minimal 3m sein. Die Nichterhaltung einer der in der Gebrauchsanweisung angeführten Einweisungen kann eine Gesundheits- und Vermögensbeeinträchtigung verursachen.

Bei einer mechanischen Beschädigung oder einer unsachgemäßen Handhabung kann keine Gewährleistung anerkannt werden.

Das Prinzip des Sensors

Der integrierte Radar-(HF-)Sensor sendet hochfrequente elektromagnetische Wellen (5,8GHz) und empfängt deren Echo. Bei der kleinsten Bewegung im Erfassungsbereich der Leuchte, wird die Echoveränderung vom Sensor erkannt. Ein Mikroprozessor löst dann den Schaltbefehl "Licht einschalten" aus. Die ausstrahlenden elektromagnetischen Wellen führen zu durch verschiedenen Zurückstrahlung und Dämpfung der Materialart von Hindernissen nach. Eine Erfassung ist möglich auch hinter den Hindernissen und Wänden, sofern sie in der Reichweite sind. In Abhängigkeit von Bewegungsgeschwindigkeit kann Reichweite niedriger sein, Bewegung kann mit 1s. Bestmögliches Ergebnis wird erreicht durch Bewegung in Richtung zum Sensor.

ESP Luminaria superficial con radar sensor

Antes de utilización del producto, lea las instrucciones y síque medidas de precaución. Encomende la montaje a la compañía/persona cualificada. Antes de instalación de la luminaria, se asegure que el corriente eléctrica está desconectado. Si esta cualquier parte averiada, no usa la luminaria. En el caso de avería, no repare ni desmonte la luminaria. No use la lámpara con la ampolla pequeña (diámetro menor 60mm). Distancia de instalación entre las luminarias deberá ser como mínimo 3m. Falta de cualquier instrucción puede causar quebranto de la salud o propiedad.

Si la luminaria está averiada mecánicamente o conectada malamente, la garantía no estará aceptada.

Principio de HF sensor

Integrado radar (HF) sensor emite olas de alta frecuencia (5,8GHz) y recibe eco. El sensor detecta desde los más pequeños cambios de eco en lugar de detección. Microprocesor despues enciende la luz. Las ondas electromagnéticas transmitidas lleva a la reflexión diferentes grandes y atenuación de obstáculos materiales. Detección esta posible a través vidrio, pared de madera y paredes de material delgado. Alcance de detección del sensor puede ser reducida en función de la velocidad del movimiento hacia el sensor y la evaluación de movimiento puede tener un retardo 1s. Usted puede llegar los mejores resultados con el movimiento hacia el sensor. Conexión la alimentación a la lámpara inicializa calibración (parpadeo LED indicador), después la calibración la lámpara esta lista para utilización.

Nastavení dosahu (citlivosti) - SENS (2-8m (+1m))

Pojmóm dosah je mieněna oblasť na zemi pri montáži vo výške 2,5m na stropě, jež je vytčěna detekčním úhlem a min./max. dosahitěnou vzdáleností od senzoru. Detekovaný prostor není kruhový (viz. obr. A). Při krajním nastavení SENS (maximum) může dojít k náhodnému sepnutí

Nastavení času (zpoždění vypnutí) - TIME (10s (+5s) až 30min (+1min))
Po zaznamenaní posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času. Každým dalším zaznamenaným pohybem v dosahu v průběhu odpočítávání dojde k novému odpočítávání.

Nastavení směrnaku (světelná citlivost) - LUX (2-2000 LUX)

Při funkci zkouška je doporučeno nastavení na maximum.

Připojení dodatečného spotřebiče

Integrovaný radar (HF) senzor je možné využít i ke spínání dalších spotřebičů do celkového příkonu max. 1200W (žárovka) | 300W (žárovka). Výstup senzoru je vyveden na svorkovnici, označení L'. Pro výstupní kabel použijte 2-průchodku (viz. obr. 5).

Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky.
Poloha označeno a nebo ☼ zodpovídá minimu a pozice označeno a nebo ☼ zodpovídá maximu.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy PANLUX s.r.o.

Nastavenie dosahu (citlivosti) - SENS (2-8m (+1m))

Pojmóm dosah je mieněna oblasť na zemi pri montáži vo výške 2,5m na stropě, ktorá je vytčěna úhľom a min./max. dosahitěnou vzdálenosťou od senzoru. Detekovaný priestor nie je kruhový (viz. obr. A). Pri krajnom nastavení SENS (maximum) môže dojsť k náhodnému zapnutiu

Nastavenie času (oneskorenie vypnutia) - TIME (10s (+5s) až 30min (+1min))
Po zaznamenaní posledného pohybu dojde k odpočítavaniu nastaveného času. Každým ďalším zaznamenaným pohybom v dosahu a v priebehu odpočítavania dojde k novému odpočítavaniu.

Nastavenie směrnaku (světelná citlivost) - LUX (2-2000 LUX)

Při funkci zkouška je doporučeno nastavení na maximum.

Připojení dodatečného spotřebiče

Integrovaný radar (HF) senzor je možné využít i ke spínání dalších spotřebičů do celkového příkonu max. 1200W (žárovka) | 300W (žárovka). Výstup senzoru je vyveden na svorkovnici, označení L'. Pre výstupní kabel použijte 2-průchodku (viz. obr. 5).

Uvedené údaje sú orientačné, môžu sa líšiť podľa polohy a montážnej výšky.
Polícia označeno a alebo ☼ zodpovedá minimu a polícia označeno a alebo ☼ zodpovedá maximu.

Děkujeme, že ste si vybrali výrobok firmy PANLUX SK s.r.o.

Reach setting (sensitivity) - SENS (2-8m (+1m))

Reach is to be understood as the area on the ground when mount in 2,5m on the ceiling traced out by angle of detection and min./max. available distance from sensor. Detected area is not circular (see to pic. A). At maximum setting of SENS (maximum) there may be false triggering

Time setting (switch-off delay) - TIME (10s (+5s) to 30min (+1min))

The countdown of adjusted time begins after last detected movement. Every further movement in the detection area during countdown starts a new countdown.

Twilight setting (response threshold) - LUX (2-2000 LUX)

We recommend setting the function on minimum during test.

Connection of fan additional load

Integrated radar (HF) sensor is possible to use for switching of next appliances up to total wattage max. 1200W (incandescent lamp) | 300W (fluorescent lamp). Sensor output is marked as L'. Use second cable gland for external cable (see to pic. 5).

Stated information may differ according to position and installation height.
Position marked ○ or ☼ applies to minimum and position marked ○ or ☼ applies to maximum.

Thank you for choosing the item of company PANLUX s.r.o.

Versätipung ausgewertet werden. Die Leuchte stellt sich nach dem Netzanschluss ein (Indikationsdiode blinkt), nach der Einstellung ist die Leuchte aktiv für Betrieb.

Reichweiteinstellung (Empfindlichkeit) - SENS (2-8m (+1m))

Mit dem Begriff Reichweite ist Bereich auf dem Boden gemeint, der sich bei Montage in 2,5 m Höhe als Erfassungsbereich ergibt. Der Erfassungsbereich ist nicht kreisförmig (Bild A). Es kann zu einer zufälligen Einschaltung bei SENS-Einstellung in Maximalwert führen.

Zeitenstellung (Ausschaltverzögerung) - TIME (10s (+5s) bis 30min (+1min))

Durch letzte erfasste Bewegung wird die Zeituhr gestartet. Für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen. Durch jede erfasste Bewegung wird die Zeituhr erneut gestartet.

Dämmerungseinstellung (Anschwellenwert) - LUX (2 - 2000 LUX)

Für den Funktionstest wird empfohlen, die Größtwert einzustellen.

Anschluss eines zusätzlichen Verbrauchers

An der Leuchte kann zusätzliche Verbraucher in Schalleistung max. 1200W (Glühlampe) | 300W (Leuchtstofflampe) angeschlossen werden. Der Stromzuführende Leiter zum Verbraucher wird in die mit 1" gekennzeichnete Klemme geschraubt. Für das Austrittskabel benutzen Sie die zweite Gummifuge (Bild 5).

Hier besetzte Angaben können sich nach der Stellung und Montagehöhe unterscheiden. Die Position ○ oder ☼ entspricht dem Minimum und die Position ○ oder ☼ entspricht dem Maximum.

Wir bedanken uns, dass Sie sich ein Produkt der Firma PANLUX s.r.o. ausgesucht haben.

Regulación de alcance (sensibilidad) - SENS (2-8m (+1m))

Alcance de detección se denomina como área en la tierra desde altura de montaje 2,5m en ángulo de detección y min. hasta max. alcance asegurable de sensor. Área detectada no esta circular (acordamente la imagen A). En valores máximos de SENS puede causar encendidos accidental.

Temporización (retard de desconexión) - TIME (10s (+5s) hasta 30min (+1min))
Después de grabar el último movimiento se establece el tiempo de cuenta regresiva. Con cualquier otro movimiento en la zona detectada durante la cuenta regresiva se inicia nueva cuenta.

Regulación crepuscular (umbral de respuesta) - LUX (2 - 2000 LUX)

Durante la pueba de la lámpara, le recomendamos régler la función al máximo.

Conexión de un aparato adicional

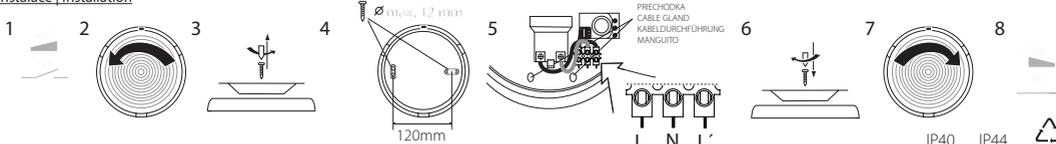
Integrado radar (HF) sensor es posible usar para encendido de otros aparatos hasta total consumo max. 1200W (ampolla) | 300W (fluorescente). Salida del sensor esta marcada en terminal como L'. Para cable de salida peduesear segundo mango (acordamente la imagen 5).

Los informaciones se puean variar por la posición o altura de instalación.

Posición marcada como ○ or ☼ responde al mínimo y posición marcada como ○ or ☼ responde al máximo.

Gracias, que Usted se ha comprado el producto de compañía PANLUX s.r.o.

Instalce | Installation



230V~50Hz | max. 60W | E27 | IP40/IP44 | interior, exterior | radar sensor | standby 0,9W

NÁVOD NA POUŽITÍ

INSTRUCTIONS

- FAQ** Q - otázka | question | Frage | pregunta
A - odpověď | answer | Antwort | respuesta
R - doporučení | odporúčanie | recommendation | Empfehlung | recomendación

GENTLEMAN RADAR

- CZ**
- Q - Nejde nastavit, sčítá přední hodnota parametru LUX, TIME, SENS?**
A - Rozložení osy nastavení není konstantní po celé své délce (logaritmická stupnice).
- Q - Spínač, svítí, i když je dost světla?**
A - Sensor měl úroveň osvětlení v bodě umístění svítidla.
R - Poootčte svítidlo tak, aby súmrakový sensor směřoval k zdroji světla (viz obr. C).
- Q - Spínač svítí, i když v místnosti nikdo není?**
A - Sensor umí svítidla používat k detekci pohybu elektromagnetické vlny o frekvenci 5,8GHz, které prochází materiálem, podobně ako signál Wi-Fi nebo Bluetooth. U elektromagnetických vln také dochází k různé velkému odrazu a úturu podle druhu materiálu překážky nebo zdi. Může tedy docházet k tomu, že pokud dosah zasahuje i mimo místnost, sensor reaguje.
- V blízkosti senzoru se pohybuje malý objekt (hmyz atd.) | dochází k otřesům | bouřka | jiné zdroje elektromagnetických vln v okolí (Wi-Fi, mobilní telefon, atd.)
- R - Zkontrolovat oblast dosahu | změna SENS nebo polohy svítidla | použijte svítidlo v místnostech o velikosti větší než je min. dosah senzoru**
- Q - Svítidlo nespíná?**
A - Nefunkční světelný zdroj | přerušení elektrický obvod | nastavená nízká hladina luxů (LUX) | nastavený malý dosah (SENS) | příliš rychlý pohyb (Sensor reaguje se zpožděním cca 1s za účelem zamezení nesprávného vyhodnocení pohybu a sepnutí svítidla).
R - Vyměňte světelný zdroj | zkontrolujte elektrické zapojení | nastavte nižší hladinu luxů | nastavte vyšší dosah (SENS).
- Q - Rychlost detekce?**
A - S ohledem na přesnost a spolehlivost detekce je sensor optimalizován pro nejčastěji používaný případ instalace - svítidlo přisazené na strop ve výšce 2,5m a průměrně vysoká osoba jdoucí po podlaží průměrnou rychlostí v otevřeném prostoru. Sensor reaguje se zpožděním cca 1s za účelem zamezení nesprávného vyhodnocení a sepnutí svítidla.
R - Změna SENS alebo polohy svítidla.
- Q - Vypaleny plast?**
R - Nepoužívejte žárovku s větší jak doporučenou wattáž (max. 60W).
Nepoužívejte žárovku s malou bankou (průměr menší než 60mm).
- Q - Svítí déle než je nastavený čas?**
A - Dochází k trvalému pohybu v dosahu.
R - Zkontrolovat oblast dosahu | snížit dosah parametrem SENS.

- ENG**
- Q - Impossible to set the accurate value of LUX, TIME, SENS?**
A - Distribution of axis setting is not constant in its whole length (logarithmic scale).
- Q - Lamp switches and shines even if there is enough light?**
A - Sensor is measuring level of the light in the point of lamp's placing.
R - Rotate the lamp that the Twilight sensor will point to light source (see pic. C).
- Q - Lamp switches and shines even if nobody is in the room?**
A - Sensor inside the lamp is using the electromagnetic waves (5,8GHz) for detection which can pass through the walls similarly as WiFi and Bluetooth. Electromagnetic waves can be reflected or absorbed according to type of used wall or obstacle material. It can therefore happen that if each reflects beyond the room, the sensor can switch on.
- Small object is moving near the sensor (insect, etc.) | vibration close to the lamp | thunderstorm | other sources of electromagnetic waves around (Wi-Fi, cell phones, etc.)
- R - Check the reach area | change of SENS setting or lamp position | use the lamp in rooms which are larger than min. reach of the sensor**
- Q - Lamp does not shine?**
A - Broken light source | broken electrical circuit | set low level of lux (LUX) | set low level of reach (SENS) | too quick movement (Sensor is responding with 1s delay to avoid wrong evaluation of movement and switching on the lamps).
- R - Replace the light source | check the wiring | set lower lux level (LUX) | set higher reach (SENS).**
- Q - Speed detection?**
A - With regard to the accuracy and reliability of the detection is sensor optimized for the most commonly used case of installation recessed lighting to ceiling height of 2.5 m and average tall person walking across the floor at an average speed in the open space. Sensor is responding with 1s delay to avoid wrong evaluation of movement and switching on the lamps.
R - Change of SENS setting or lamp position.
- Q - Burned plastic?**
R - Do not use light source with higher than recommended wattage (max. 60W).
Do not use small size incandescent bulbs (diameter smaller than 60mm).
- Q - Shining longer than set time?**
A - Permanent movement in the reach.
R - Check the reach area | decrease the reach (SENS).

- ESP**
- Q - No se puede regular el valor exacto del parámetro LUX, TIME, SENS?**
A - Distribución de la configuración de la eje no es constante a lo largo de toda su longitud (escala logarítmica).
- Q - Sensor enciende la luz también cuando hay demasiado de iluminación?**
A - Un sensor mide el nivel de iluminación en el lugar de las luces de punto.
R - Girar la lámpara de modo que el sensor crepuscular frente a la fuente de luz. (vea la Figura C)
- Q - Sensor enciende la luz también a pesar que nadie está en la habitación?**
A - Sensor dentro de la luz que sirve para detectar el movimiento de las ondas electromagnéticas con frecuencia de 5,8 GHz, que pasa a través del material, como WiFi o Bluetooth sea. Las ondas electromagnéticas también están influidas de una reflexión diferente de la gran separación y el tipo de obstáculos materiales o las paredes. Por lo tanto, la alcance se puede extender más allá de la habitación, el sensor responde a estos reflexiones.
- Un pequeño objeto (insectos, etc.) se está moviendo cerca del sensor | vibración cerca de la lámpara | tormenta | otras fuentes de ondas electromagnéticas en la vecindad (Wi-Fi, teléfonos móviles,...)
- R - Controlar la área de detección | cambio de SENS o posición de la lámpara | utilizar la lámpara en habitaciones más grande de la detección mínima.**
- Q - La lámpara se no activa?**
A - Lu lumbra no funciona | circuito eléctrico interrumpido | ajustado bajo nivel de lux (LUX) | ajustado baja detección (SENS) el movimiento demasiado rápido (El sensor responde con un retraso de 1 segundo, con el fin de evitar malas interpretaciones y encendidas de las luces).
R - Cambie la lámpara | controle conexión de electricidad | establece un nivel más bajo de lux | establece el nivel más alto (SENS).
- Q - Rápidez de la detección?**
A - En cuanto a la exactitud y fiabilidad del sensor la detección se ha optimizado para el caso más común de instalación - iluminación empotrada a la altura del techo de 2,5 m de altura y una persona promedio camina por el suelo a una velocidad media en el espacio abierto. El sensor responde con un retraso de 1 segundo, con el fin de evitar malas inter pretaciones y encendidas de las luces.
R - Cambio de SENS o posición de la lámpara.
- Q - Plástico quemado?**
R - No use una bombilla de mayor de la recomendada wattaje (max. 60 W).
No use la lámpara con una bombilla pequeña (diámetro menor de 60 mm).
- Q - La luz dura más que el tiempo determinado?**
A - Hay un movimiento permanente en la alcance del sensor.
R - Controle la área de alcance del sensor | baje la alcance pare regulador SENS.

- SK**
- Q - Nedá sa nastaviť predná hodnota parametru LUX, TIME, SENS?**
A - Rozloženie osy nastavenie nie je konštantné po celej svojej dĺžke (logaritmická stupnica)
- Q - Spína, svieti, aj keď je dostatok svetla?**
A - Sensor meria úroveň osvetlenia v bode umiestnenia svietidla.
R - Poootčte svietidlo tak, aby súmrakový sensor smeroval k zdroju svetla (viď obr. C).
- Q - Spína, svieti, aj keď v miestnosti nik nie je?**
A - Sensor, so svietidlo používa k detekcii pohybu elektromagnetické vlny o frekvencii 5,8GHz, ktoré prechádzajú materiálom, podobne ako signál Wi-Fi alebo Bluetooth. U elektromagnetických vln tiež dochádza k rôznej veľkemu odrazu a úturu podľa druhu materiálu, prekážky alebo steny. Môže teda dochádzať k tomu, že pokiaľ dosah zasahuje aj mimo miestnosť, sensor reaguje.
- V blízkosti senzoru sa pohybuje malý objekt (hmyz atď.) | dochádza k otrasom | búrka | iné zdroje elektromagnetických vln v okolí (Wi-Fi, mobilný telefón, atď.)
- R - Skontrolovať oblasť dosahu | zmena SENS alebo polohy svietidla | použijte svietidlo v miestnostiach o veľkosti väčšej než je min. dosah senzora**
- Q - Svietidlo nespína?**
A - Nefunkčný svetelný zdroj | prerušenie elektrický obvod | nastavená nízka hladina luxov (LUX) | nastavený malý dosah (SENS) | príliš rýchly pohyb (Sensor reaguje s oneskorením cca 1s za účelom zamedzenia nesprávneho vyhodnotenia pohybu a zopnutia svietidla).
R - Vymeniť svetelný zdroj | skontrolovať elektrické zapojenie | nastavte nižšiu hladinu luxov | nastavte vyšší dosah (SENS).
- Q - Rychlost detekce?**
A - S ohledem na přesnost a spolehlivost detekce je sensor optimalizován pro nejčastěji používaný případ instalace - svítidlo přisazené na strop ve výšce 2,5m a průměrně vysoká osoba jdoucí po podlaží průměrnou rychlostou v otevřeném prostoru. Sensor reaguje s oneskorením cca 1s za účelem zamedzení nesprávného vyhodnotenia a zopnutia svietidla.
R - Změna SENS alebo polohy svietidla.
- Q - Vypaleny plast?**
R - Nepoužívať žiarovku s väčšou ako doporučenou wattážou (max. 60W).
Nepoužívať žiarovku s malou bankou (priemer menší než 60mm).
- Q - Svieti dlhšie než je nastavený čas?**
A - Dochádza k trvalému pohybu v dosahu.
R - Skontrolovať oblasť dosahu | znížiť dosah parametrom SENS.

- D**
- Q - Kann man nicht den genauen Wert des Parameters LUX, TIME, SENS einstellen?**
A - Die Verteilung der Einstellungs-Achse ist nicht konstant entlang der gesamten Länge (logarithmische Skala).
- Q - Schaltet die Leuchte ein, obwohl es genug Licht ist?**
A - Der Sensor misst das Lichtniveau in einem Platz von der Leuchte.
R - Ändern Sie so die Position von der Leuchte, dass der Sensor zur Lichtquelle richtet (Bild C).
- Q - Schaltet die Leuchte ein, obwohl niemand im Zimmer ist?**
A - Sensor innen der Leuchte erfasst eine Bewegung durch hochfrequente elektromagnetische Wellen von Frequenz 5,8GHz. Die Wellen laufen einiges Material durch, genauso wie WiFi- oder Bluetooth-Signale. Es führt auch zu verschiedener Zurückstrahlung und Dämpfung abhängig von Material der Hindernisse. Es ist möglich, dass der Sensor auch in Reichweite außerhalb des Zimmers reagiert.
- Ein kleines Objekt bewegt sich in die Nähe des Sensors (Insekt usw.) | es führt zu Erschütterungen in die Nähe der Leuchte es ist Sturm | es sind andere Quellen von elektromagnetische Wellen im Bereich (WiFi, Handy usw.).
- R - Kontrollieren Sie Bereich | ändern Sie die Reichweite (SENS) oder Position der Leuchte | verwenden Sie die Leuchte in Zimmern, die größer als minimale Reichweite des Sensors sind.**
- Q - Schaltet die Leuchte nicht ein?**
A - Leuchtmittel defekt | Kurzschluss in der Netzuleitung | Kämmerungseinstellung falsch gewählt | LUX | Reichweiteinstellung falsch gewählt (SENS) | zu schnelle Bewegung (Der Sensor reagiert mit 1s Verspätung, eine falsche Auswertung der Bewegung und Leuchte-Einschaltung zu verhindern).
R - Leuchtmittel austauschen | Anschluss überprüfen | Dämmerungseinstellung neu einstellen | Reichweiteinstellung neu einstellen
- Q - Erkennung - Geschwindigkeit**
A - Im Hinblick auf die Genauigkeit und Zuverlässigkeit der Erkennung ist der Sensor optimiert für häufigsten Fall der Installation - die Leuchte in der 2,5m Höhe und durchschnittlich-groß Mensch gehend mit durchschnittlich Geschwindigkeit im offenen Raum. Der Sensor reagiert mit 1s Verspätung, eine falsche Auswertung der Bewegung und Leuchte-Einschaltung zu verhindern.
R - Ändern Sie die Reichweite (SENS) oder Position der Leuchte.
- Q - Gebrannt Kunststoff?**
R - Verwenden Sie nicht Glühlampen mit höherer als empfohlener Leistung (max. 60W).
Verwenden Sie nicht Glühlampen mit dem kleinen Glühlampenköben (Durchmesser kleiner als 60mm).
- Q - Leuchtet die Leuchte länger als eingestellte Zeit?**
A - Dauernde Bewegung im Erfassungsbereich.
R - Bereich kontrollieren | Reichweite niedriger einstellen (SENS).

